

HECHT® 52

made for garden

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS
FOR USE EARTH AUGER

CS PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
NA ZEMNÍ -VRTÁK

SK PŮVODNÝ NÁVOD
NA POUŽITIE NA ZEMNÝ
VRTÁK

PL ORYGINALNE INSTRUKCJE
OBSŁUGI WIERTNICY
ZIEMNE

HU EREDETI HASZNÁLATI
ÚTMUTATÓ FÖLDFÚRÓHOZ



EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU

HU A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

ENGLISH

ILLUSTRATED GUIDE.....	4
SPECIFICATIONS.....	7
SAFETY SYMBOLS.....	8
MANUAL FOR USE.....	12
EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	96
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	98

ČESKY

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA.....	4
SPECIFIKACE.....	7
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY.....	8
NÁVOD K POUŽITÍ.....	28
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	96
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	98

SLOVENSKY

OBRAZOVÁ PRÍLOHA.....	4
ŠPECIFIKÁCIA.....	7
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY.....	8
NÁVOD NA POUŽITIE.....	44
ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	96
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA.....	98

POLSKI

ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE.....	4
DANE TECHNICZNE.....	7
SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA.....	8
INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	61
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE.....	96
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	98

MAGYAR

A GÉP RÉSZE.....	4
SPECIFIKÁCIÓ.....	7
BIZTONSÁGI JELÖLÉSEK.....	8
HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	79
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	96
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	98

EN**CS****SK****PL****HU**

EN

CS

SK

PL

HU

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / A GÉP RÉSZEI



	EN	CS	SK	PL	HU
1.	Fuel tank	Palivová nádrž	Palivová nádrž	Zbiornik paliwa	Tanksapka
2.	Right handle	Pravá rukojeť	Pravá rukoväť	Prawa rękojeść	Jobb fogantyú
3.	Locking pin with split pin	Aretační čep se závlačkou	Aretačný čap so závlačkou	Czop aretacyjny z zawleczką	Záró csapszeg
4.	Auger bit	Vrták	Vrták	Wiertło	Vrták
5.	Starter handle	Madlo startéru	Madlo štartéra	Uchwyt rozrusznika	Indítókaru
6.	Drive unit	Motor	Motor	Silnik	Motor
7.	Left handle	Levá rukojeť	Ľavá rukoväť	Lewa rękojeść	Bal fogantyú
8.	Handle tube	Trubka držadla	Rúrka držadlá	Rurka uchwytu	Fogantyú csöve
9.	Transmission	Převodovka	Prevodovka	Przekładnia	Váltó
10.	Wind scooper	Větrný spojler	Veterný spojler	Wietrzny spojler	Szélterelő
11.	Mixing container	Míchací nádoba	Miešacia nádoba	Mieszalnik	Keverőedény
12.	Tools for assembly	Nářadí pro montáž	Náradie pre montáž	Narzędzia do montażu	Szerszámok az összeszereléshez



EN

CS

SK

PL

HU

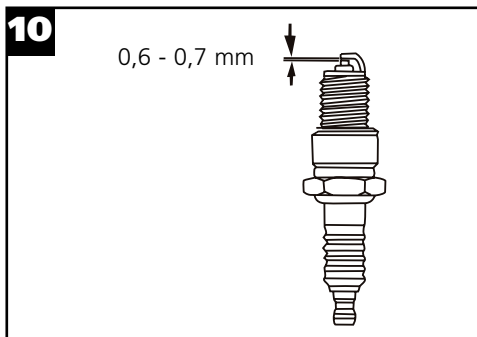
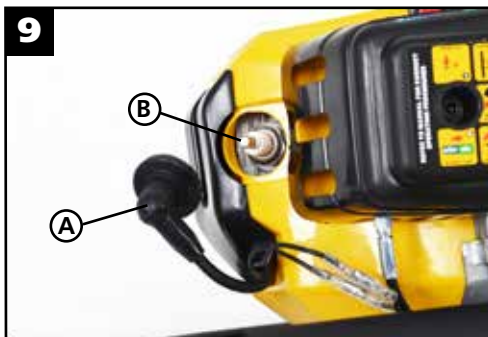
EN

CS

SK

PL

PL



**RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ /
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO ZALECANE WYPOSAŻENIE /
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**

HECHT 043010

AUGER BIT / VRTÁK / VRTÁK /
WIERTŁA / FÚRÓ
Ø 100 MM

HECHT 043015

AUGER BIT / VRTÁK / VRTÁK /
WIERTŁA / FÚRÓ
Ø 150 MM

HECHT 043020

AUGER BIT / VRTÁK / VRTÁK /
WIERTŁA / FÚRÓ
Ø 200 MM



HECHT 900102

EAR PROTECTION /
OCHRANA SLUCHU /
OCHRANA SLUCHU /
OCHRONA SŁUCHU /
FÜLVÉDŐ



HECHT 900104

PROTECTIVE GLOVES /
OCHRANNÉ RUKAVICE /
OCHRANNÉ RUKAVICE /
RĘKAWICE OCHRONNE /
VÉDŐKESZTYŰ



HECHT 900106

PROTECTIVE GOGGLES /
OCHRANNÉ BRÝLE /
OCHRANNÉ OKULIARE /
OCHRONA OCZU /
VÉDŐSZEMÜVEG /













SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA DANE TECHNICZNE / SPECYFIKACIÓ

EN	CS	SK	PL	HU	
Engine type - 2-stroke, OHV	Typ motoru - 2-takt, OHV	Typ motora - 2-takt, OHV	Typ silnika - 2-suwowy, OHV	Motor típusa 2-ütem OHV	✓
Max. engine power at 6500 rpm	Max. výkon motoru při 6500 ot./min.	Max. výkon motora pri 6500 ot./min.	Max. performance / 6500 obroty silnika	Max. motor telj. 6500 ford./ min.	1,4 kW
Max. engine power at 9500 rpm	Max. výkon motoru při 9500 ot./min.	Max. výkon motora pri 9500 ot./min.	Max. performance / 9500 obroty silnika	Max. motor telj. 9500 ford./ min.	1,8 kW / 2,4 HP
Max. working engine speed	Max. pracovní otáčky motoru	Max. pracovné otáčky motora	Max. prędkość robocza silnika	A motor max. fordulatszám	6 500/min
Engine displacement	Objem motoru	Objem motora	Pojemność	Motor lökettérfogata	51,7 cm³
Diameter of drill	Průměr vrtáku	Priemer vrtáku	Średnica wiertła	A fúró átmérője	80 - 300 mm
Depth of drilling	Hloubka vrtání	Hĺbka vrtania	Głębokość wiercenia	Fúrasi mélység	730 mm
Max. speed of tool	Max. otáčky nástroje	Max. otáčky nástroja	Max. obroty narzędzia	A szerszám fordulatszám	160/min.
Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg	13 kg
Fuel tank capacity	Kapacita paliv. nádrže	Kapacita paliv. nádrže	Pojemność paliwa	Üzemanyagtartály térfogata	0,98 l
Measured noise pressure level at the place of operation	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	Mért akusztikus nyomás a felhasználónál	L_{wA} = 106,28 dB (A) ; K = 1,52 dB (A)
Vibrations at the handle	Vibrace na rukojeti	Vibrácie na rukoväti	Drgania na uchwytach	Rezgésszám oldali fogantyún	18,8 m/s² K = 1,5 m/s²
Vibration at handles in idle speed	Vibrace na rukojeti při volnoběhu:	Vibrácie na rukoväti pri voľnobehu	Drgania na uchwycie przy włączonym biegu jałowym	Rezgések a fogantyún alapjáraton	11,4 m/s²; K = 1,5 m/s²
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	0°C - +32°C

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk.

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / BIZTONSÁGI JELÖLÉSEK

	EN	CS	SK	PL	HU
EN	Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.	Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen elhelyezett címkék figyelemztetik a felhasználót a lehetséges veszélyforrásokra. A címkék jelentését az alábbiakban találja meg.
CS	These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. V měňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.	A címkék a gép elválaszthatatlan részét képezik, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel új címkét.
SK	Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.	Správná interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatára. Figyelmesen olvassa el a címke jelekhez tartozó utasításokat és tájékoztatásokat.
PL					
HU					

	EN	CS	SK	PL	HU
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke frézy dodržiavať.	Następujące symbole ostrzegawcze przypominają o preventywnych środkach ostrożności, które trzeba dotrzymywać podczas eksploatacji maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmet, amelyeket a gép használatá során be kell tartani.
	Read the manual instruction manual.	Čtete návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Wear protective gloves.	Noste ochranné rukavice.	Noste ochranné rukavice.	Nościć rękawice ochronne.	Védőkesztyű használatá kötelező!
	Wear close-fitting clothing.	Noste přiléhavý pracovní oděv.	Noste priliehavý pracovný odev.	Nościć dopasowaną odzież.	Viseljen szorosan záródó munkaruhát.
	Wear non-slip safety shoes.	Noste protismykovou bezpečnostní obuv.	Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.	Noś antypoślizgowe obuwie ochronne.	Viseljen csúszásmentes védőcipőt.
	Use eyes, ears and head protection	Použijete ochranu očí, sluchu a hlavy.	Používajte ochranu očí, sluchu a hlavy.	Używać ochronę oczu, słuchu i głowy.	Édje a szemét és fülét
	Do not use the machine in the wet or in the rain.	Nepoužívejte stroj za mokra, vlhka či deště	Nepoužívajte stroj za mokra, vlhka či dažďa	Nie używać tego urządzenia w deszczu, ani nie pozostawiać go na zewnątrz podczas deszczu.	A benzin gyúlékony és robbanékony anyag. Dohányzás és nyílt láng használatá tilos!
	Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited.	Benzin je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.	Benzin je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Benzyna jest łatwopalna i może eksplodować. Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione.	A benzin gyúlékony és robbanékony anyag. Dohányzás és nyílt láng használatá tilos!
	Do not put hands or feet near or under rotating parts while engine is running.	Nevkládejte ruce nebo nohy pod rotující součásti nebo do jejich blízkosti.	Nevkladajte ruky alebo nohy pod rotujúce súčasti alebo do ich blízkosti.	Nie wkładaj rąk ani nóg pod wirujące części trzymaj je z dala.	Ne tegye a kézét vagy lábát a forgó részek alá vagy közelébe.
	Never operate auger in an area with underground electric, gas, water, or telephone lines. Contact with electrical cables or wires can cause serious injury or death.	Nikdy nepoužívejte vrták v oblasti s podzemním vedením elektrického proudu, plynu, vody, nebo telefonní linky. Kontakt s elektrickými kabely nebo vodiči může způsobit vážné zranění nebo smrt.	Nikdy nepoužívajte vrták v oblasti s podzemným vedením elektrického prúdu, plynu, vody, alebo telefónnej linky. Kontakt s elektrickými káblami alebo vodičmi môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.	Nigdy nie należy używać wiertnicy w obszarze podziemnych linii energetycznych, gazu, wody lub linii telefonicznych. Bezpośredni kontakt z przewodem elektrycznym może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.	Soha ne használja a fúrót olyan helyen, ahol a föld alatt elektromos vezeték, víz- gázvezeték vagy telefonvezeték húzódik.

EN

CS

SK

PL

HU







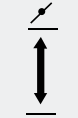


EN

CS

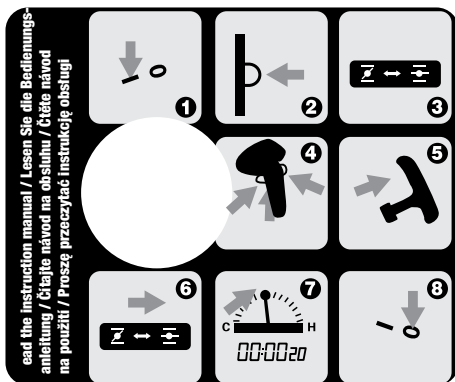
SK

PL

HU

	EN	CS	SK	PL	HU
	Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases!	Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorách!! Nebezpečí otravy.	Pozor! Nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Uwaga! Nie należy używać urządzenia w miejscach zamkniętych lub mało wentylowanych! Grozi ryzyko zatrucia.	Figyelem! A gépet zárt, vagy rosszul szellőztetett helyiségben ne használja. Fulladás veszélye!
	Switch off the engine and remove the key before working on the machine!	Před prací na stroji vypněte motor a vytáhněte klíček!	Pred pracou na stroji vypnite motor a vyťahnite kľúčik!	Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu, wyłączyc silnik i i wyjąć kluczyk!	A gép szerelése előtt kapcsolja ki a motort és húzza ki a kulcsot.
	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Hold the tool firmly with both hands to control sudden jolts and reactive forces. Work very carefully in rocky ground or where other solid objects may be present.	Stroj pevně držte, aby bylo možno zachytit případné náhlé nárazy. V kamenité či kořeny prorostlé půdě pracujte s obzvláštní opatrností.	Stroj pevně držte, aby bolo možné zachytiť prípadné náhle nárazy. V kamenitej či koreňmi prerastenej pôde pracujte obzvlášť opatrne.	Urządzenie należy trzymać mocno, aby zapobiec gwałtownym wstrząsom. W terenach skalistych i przy korzeniach należy zachować szczególną ostrożność.	A gépet tartsa erősen. Köves vagy gyökerekkel teli helyeken dolgozson fokozott figyelemmel.
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine.	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia.	Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől.
	The symbol on the choke lever: Lever in position cold start, „START”,	Symbol na páčce sytiče: Páka v poloze studený start „START”,	Symbol na páčke sytiča: Páka v polohe Studený štart „START”,	Dźwignia z pozycji rozruchu na zimno „START”,	A szivatókaron lévő szimbólum: Hidegindítás helyezet "START"
	Operating lever is in position „RUN”	Páka v provozní poloze „RUN”	Páka v prevádzkovej polohe „RUN”	Dźwignia z pozycji pracy „RUN”	Működési helyzet "RUN"
	Mixing ratio 1:40, use only the fuel mixture of petrol and oil	Poměr míchání 1:40, používejte jen palivovou směs benzínu s olejem	Pomer miešania 1:40, používajte len palivovú zmes benzínu s olejom	Stosunek mieszanki 40:1, używaj tylko mieszanki paliwowej	A benzin és olaj keverési aránya 1:40

	EN	CS	SK	PL	HU
	Engine power	Výkon motoru	Výkon motora	Moc silnika	A motor teljesítménye
	Engine capacity	Obsah motoru	Obsah motora	Pojemność silnika	Motor lökettérfogata
	Rotation of tool	Otáčky nástroje	Otáčky nástroja	Prędkość narzędzia	Fordulatszám
	Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Waga	Tömeg
	Recoil starter symbol	Ruční startování	Ručné štartovanie	Start manualny	Indítókaru
	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Maszyna spełnia wymagania odnośnie norm UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	LWA Data Lwa noise level in dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA – parametr poziomu ciśnienia akustycznego Lwa wyrażony w jednostkach dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.



EN

1. Turn switch ON
2. Push primer bulb x10
3. Set choke to "start"
4. Press together to lock throttle
5. Pull to start
6. Set choke to "run"
7. Warm up for 5-20 seconds
8. Press switch to stop

CS

1. Zapněte spínač
2. Zmáčkněte 10x primer
3. Nastavte sytič na "start"
4. Zmáčkněte současně pro uzamčení plynu
5. Zatáhněte pro nastartování
6. Nastavte sytič na "run"
7. Nechte zahřát 5-20 sekund
8. Vypněte spínač

SK

1. Zapnite spínač
2. Stlačte 10x primer
3. Nastavte sytič na "start"
4. Stlačte súčasne pre uzamknutie plynu
5. Zatiahnite pre naštartovanie
6. Nastavte sytič na "run"
7. Nechajte zahriať 5-20 sekúnd
8. Vypnite spínač

PL

1. Włączyć przełącznik
2. Naciśnij 10x pompę paliwową
3. Ustaw dźwignię przepustnicy do "start"
4. Naciśnij jednocześnie aby zablokować gaz
5. Zastosuj od uruchomienia
6. Ustaw dźwignię przepustnicy do "run"
7. Rozgrzać przez około 20 sekund.
8. Wyłączyć przełącznik

HU

1. Nyomja meg a kapcsolót
2. Nyomja meg 10x a primer
3. Állítsa a kart "start"-ra
4. Egyúttal nyomja meg a gázkart
5. Húzza meg az indításhoz
6. Állítsa a kart "RUN"-ra
7. Hagyja 5-20 m-ig felmelegedni
8. Kapcsolja ki a gombot



Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici. Seznamte se s následujícími informacemi, abyste zamezili vzniku škod na životě, zdraví a majetku uživatele i dalších osob.

⚠ Výstraha: Tento stroj není určen k ovládání osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní kapacitou, anebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nebyly poučeny o provozu stroje, nebo pokud na ně nedozírá osoba zodpovědná za jejich bezpečí.

CONTENS


SAFETY INSTRUCTIONS.....	13
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	13
SAFETY INSTRUCTIONS FOR WORKING WITH EARTH AUGER.....	14
PROTECTIVE EQUIPMENT.....	15
WORK AREA.....	15
PERSONAL SAFETY.....	15
PETROL TOOL USE AND CARE.....	16
SERVICE.....	16
PERSON PROTECTION.....	16
RESIDUAL RISKS.....	18
UNPACKING.....	18
ASSEMBLY.....	19
FILLING UP WITH FUEL AND OIL.....	19
OPERATION.....	20
CHECK BEFORE STARTING.....	20
STARTING.....	21
TO STOP ENGINE.....	21
MAINTENANCE.....	21
MACHINE MAINTENANCE.....	22
CLEANING OF AIR FILTER.....	22
REPLACEMENT OF FUEL FILTER.....	23
TRANSFER.....	23
ADJUSTMENT OF CARBURETOR.....	23
MAINTENANCE INTERVALS.....	23
STORAGE AND TRANSPORT.....	24
TRANSPORTATING.....	25
TROUBLESHOOTING.....	25
SERVICE AND SPARE PARTS.....	26
DISPOSAL.....	26
GUARANTEE OF THE PRODUCT.....	26

Zvláštní pozornost věnujte takto zdůrazněným pokynům :

⚠ Varování! V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím vážného poranění či ohrožení života a/nebo škodám na stroji či majetku.

! Poznámka: Podává užitečné informace.

SAFETY INSTRUCTIONS

 **Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.**

Read these instructions before initial operation. Pay special attention to the safety instructions. If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine!

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This appliance is approved solely for use


- in accordance with description and safety instructions specified in this user's manual
- to work with soil (digging holes for small trees, fence ground stakes and the like)


Any other use is not as intended. Improver use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.


Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

 **When using this machine, observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or material damage. Please also observe the special safety instructions in the respective chapters. Where applicable, follow the legal directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of machine.**

 **WARNING! When using this machine, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.**

 **WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.**

TRAINING

 **The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.**

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment. Spend a few moments to familiarize yourself with your machine before each use.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been

given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

- Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR WORKING WITH EARTH AUGER

- Operate the earth auger under good visibility and daylight conditions only.
- Never operate the machine with defective guards, or without properly installed safety devices in place.
- Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the auger.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Do not tilt the machine when the engine is running.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Wear close-fitting work clothes, work boots with non-slip soles, gloves, goggles, ear protection and safety helmet.
- The earth auger should be operated by one person.
- Always hold the earth auger firmly with both hands. Wrap your fingers tightly around the handles, keeping the handles cradled between your thumb and fingers.
- Make sure your earth auger handles and grip are in good condition and free of moisture, pitch, oil or grease.
- Do not try to force the auger into the ground with your body weight.
- Work carefully. Reactive power of machine you can drag and cause serious damage or injury, when you drill using a rotary motion.
- Striking something hard in the earth, such as a rock or gravel, may cause the drilling tool to slow down suddenly or stop. In such a situation, some or all of the rotational force (reactive force) is transferred to the the power unit and handle frame of the earth auger which can cause the auger powerhead and handles to rotate suddenly in a counterclockwise direction.
- If the auger jam, release switch button and stop the engine immediately.
- To reduce the risk of injury from reactive forces, the operator must have a firm grip on the machine and a good foothold.
- If you feel or hear the drilling tool strike a solid object, release the switch button switch and stop engine immediately and remove the object before drilling is continued.
- When drilling in heavy clay soil, bore max. 1/3 way and remove the auger from the hole. Clean off auger then continue in slow steps frequently clearing drill.
- Contact with electrical cables or wires can cause serious injury or death as a result of electrical shock. To reduce the risk of electrocution and damage to property, always be alert for underground pipes and cables and for overhead wires. Before drilling, obtain the necessary plans and permits. Contact your local utility company or your locator service, for information as to cable and pipe locations. Where necessary, confirm actual location by use of devices such as cable detectors and/or by carefully dug trenches.
- Replace the bit immediately if any cracks or other damage are present.
- Never attempt to carry out servicing or repairs that are not part of the routine maintenance. Call specialised and authorised workshops only. When replacing parts or components, use only original spare parts.
- This machine is not designed for working with ice, excessively rocky ground and especially in an area which with underground electric, gas, water, or telephone lines.
- This machine is not designed for use in any position other than the auger bit is in upright.
- Take into account the effect of the machine vibrations. While working take frequent rest breaks.

- After selecting the place for drilling clean the ground from bushes and other material that could be captured by drilling and rotating drill.
- The machine can be assembled by such drilling tools or accessories only that Hecht company authorized for this machine. Use the original accessories Hecht only.
- Switch off before changing accessories.

PROTECTIVE EQUIPMENT

- Wear approved eye protection! The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Normal glasses are not sufficient for eye protection. For example, corrective glasses or sunglasses do not provide adequate protection because they have not special safety glass and aren't enough closed from the sides.
- Wear adequate noise protection equipment! The impact of noise can cause hearing damage or hearing loss. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Always wear sturdy shoes with nonslip soles. Risk of damaging the legs or risk of slipping on wet or slippery ground. This protects against injuries and ensures a good footing.
- While working, always wear long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open shoes.
- Wear gloves when working with earth auger. Risk of cuts.
- Safety equipment such as a dust mask or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries, especially when the machining operation creates dust or there is a risk of hitting your head on protruding or low level obstructions.

WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Check the landscape where the machine will be used and remove all objects such as stones, toys, sticks and wires, which could be caught and thrown away. Damage of the machine or operator's injury could be caused.
- Do not operate this machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Machine create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.

PERSONAL SAFETY

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this machine.
- Do not use this machine while you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol, or medication, or during pregnancy. A moment of inattention while operating this machine can cause you to lose control and may result in serious personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- Prolonged use of the machine may lead to disorders of blood circulation in hands caused by vibration. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. Period of use you can extend with appropriate gloves or regular breaks. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

PETROL TOOL USE AND CARE


 **WARNING! Gasoline is highly flammable and explosive.**

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
- If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide can collect.
- Do not force the petrol tool. Use the correct petrol tool for your application. The correct petrol tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the petrol tool if the main switch does not work. Any petrol tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Turn tool off completely before making any adjustments, changing accessories, or storing petrol tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the petrol tool accidentally.
- Store idle petrol tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the petrol tool or these instructions to operate the petrol tool. Petrol tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain petrol tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the petrol tool's operation. If damaged, have the petrol tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained petrol tools.
- Use the petrol tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of petrol tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the petrol tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

SERVICE


- Have your petrol tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the petrol tool is maintained.

PERSON PROTECTION

 **Be prepared! Have about one following things at least:**

- Suitable fire extinguisher (Dry Powder).
- Fully equipped first-aid kit, available easily for machine operator and accompanying person. It should contain enough pieces of bandage for lacerated/cutting wounds.
- Mobile phone or another device for quick calling of rescue service.

 **Don't work alone. There must be around another person who knows principles of the first aid.**

 **The accompanying person must keep safe separation distance from your workplace, but he/she must be able to see you the whole time! Work only on such places where you are able to call the rescue service quickly!**

- In case of any injury always proceed in accordance with the principles of first aid.
- If someone is cut, cover the wound with a clean cloth and press hard to stop the flow of blood.
- Carbon Monoxide poisoning may lead to death! Early signs of carbon monoxide poisoning resemble flu-like symptoms such as headaches, dizziness, and/or nausea. If you have these symptoms, get fresh air at once! If it's necessary seek medical help.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin. Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!

Put safety first in the case of fire:


- If fire comes from the engine or smoke appears from any area other than the exhaust vent, turn off the machine and distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Use foam fire extinguisher on the fire to prevent it from spreading.
- A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.
- Spilled petrol and its vapours can become ignited from cigarette sparks, electrical arcing, exhaust gases and hot engine components such as the muffler.
- Heat will expand fuel in the tank which could result in a fire.
- Operating the tool in an explosive environment could result in a fire.
- Muffler exhaust heat can damage painted surfaces, melt any materials sensitive to heat (such as siding plastic, rubber or vinyl) and damage live plants. Keep hot tool away from other objects.
- Improperly stored fuel could lead to accidental ignition. Fuel improperly secured could get into the hands of children or other unqualified persons.

Adding fuel:

- Shut off engine and allow it to cool before adding fuel to the tank.
- Use care when filling the tank to avoid spilling fuel. Move tool away from fuelling area before starting engine.
- Keep maximum fuel level 20mm below top of tank to allow for expansion.
- Operate and refuel in well ventilated areas free from obstructions.
- Store fuel in a approved container for petrol. Store in a secure location away from the work area. Make sure the container is clearly marked "fuel".

RISK TO BREATHING

- Breathing exhaust fumes can cause serious injury or death.
- Operate tool in a well ventilated area. Avoid enclosed areas.
- Never operate unit in a location occupied by other people or animals.

 **Warning! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in fire and/or serious injury.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

EN

RESIDUAL RISKS

- Even if the device is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Electrical hazard caused by touch with parts under high voltage (direct contact) or with parts, which came under a high voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation, relate to emissions (for example breathing in).
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine and using of toothrest.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by tearing (of the chain) during running.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

CS

SK

PL

HU

UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

PACKAGE CONTENTS

1x drive unit, 1x auger bit (tool), 1x locking pin (or bolt - according to the version), 1x split pin (or nut - according to the version), 1x bag of tools, 1x container for mixing fuel mixture, 1x instruction manual

This product requires assembly. The device must be assembled correctly before use. If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine! We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

ASSEMBLY

⚠ Warning! Use the device only if it is completely assembled.

The auger bit must be assembled before using the machine. Follow the operating instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the machine.

1. Put the auger into the output shaft of the auger bit (fig. 2).
2. Insert locking pin (or bolt - according to the version).
3. Lock it with the split pin (or nut - according to the version) (fig. 3).

WIND SCOOPER

For comfortable working in a hot environment can be connected the wind scooper - a grid that draws heated air from the engine away from the operator. Put wind spoiler as shown (fig. 4, 5).

FILLING UP WITH FUEL AND OIL

⚠ Warning! Petrol is very flammable. Avoid smoking or causing any sparks or flames near fuel. Make sure that you stop the motor and allow it to cool before refuelling the machine. Select outdoor bare ground for fuelling and move at least 3m away from the fuelling point before starting the motor.

- Only use oil that is expressly labelled for use with air-cooled 2-stroke engines (API TC / JASO FB). DO NOT use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil. The recommended mixing ratio is PETROL 40 : OIL 1.
- Use unleaded petrol with a minimum Octane number of 90. If you use petrol with an Octane number lower than 90, there is a danger that the engine might overheat and the piston seize.
- Poor quality petrol or oil may damage sealing rings, fuel lines or the fuel tank. Do not use wasted or regenerated oil, it can damage the oil pump.

⚠ Caution: To maximise the lifetime of the engine, avoid the following: Do not use raw petrol (without 2-stroke oil), it will severely damage the engine very quickly. This damage will not be covered under warranty.

- Do not run the tank dry, as this will cause damage to the engine.
- Do not use oil meant for 4-stroke engines, it will cause spark plug fouling, exhaust blocking and piston ring sticking.
- Do not use fuel mixtures that have been left standing for 14 days or more, they can damage the engine.
- Before storing the chainsaw for an extended period, empty the fuel tank, clean it then run the motor to empty the carburettor.



Note: Do not discard an unwanted fuel container with household waste. It must be taken to an authorised repository site.

Petrol	Engine oil for 2-stroke engines HECHT
2,00 L	50 ml
3,00 L	75 ml
4,00 L	100 ml
Procedure of mixing	40 parts petrol + 1 part oil

MIXING FUEL (40:1 MIXING RATIO)

1. Measure out the quantities of petrol and oil to be mixed.
2. Put some of the petrol into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and mix well.
4. Pour in the rest of the petrol and again mix well (at least one minute).
5. It is very important to mix the two ingredients properly to prevent unnecessary engine wear.
6. Make sure that the container is clearly labelled that it is "40:1 2-stroke" mixture.

⚠ Do not use the fuel which is older than 14 days. If the fuel is left in the machine longer than 14 days it could cause stopping of fuel system. Mix and store fuel in a container approved for gasoline. Do not mix quantities larger than usable in a 14-day period.

FUELLING

1. The engine must be stopped and cool.
2. Make sure that the fuel mixture is well mixed.
3. Remove the fuel tank cap (fig. 1-1).
4. Fill the fuel tank to about 80% of its capacity.
5. Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the machine.

Note: Fuel mixing ratio - fuel / oil (HECHT 2T) : first 20 operating hours 33 : 1 (3,3 l petrol : 0,1 l oil); after 20 operating hours 40 : 1 (4 l petrol : 0,1 l oil).

OPERATION

CHECK BEFORE STARTING

Check closely operational and technical condition of the machine. If you have some doubts, don't start the machine. Contact our authorized service.

Pay attention especially to following points:

- Fuel level
- Checking of tools regarding damage and wear
- Correct assembly of the auger bit.
- Easy function of all control device, mainly switch
- Firm fit of spark plug connector – lose connection could create sparks and igniting mix of air with petrol vapours.
- Securing of clean handles in order of safe and sure leading the machine
- All safety and protection devices must be correctly fitted and at his place before starting machine
- The auger bit. must run easily.**

STARTING

Start the engine at a minimum distance of 3 meters from the place of supply of fuel.

1. To start the engine press the power button on the control handle with the symbol (I) (fig. 6A).
2. For cold start, set the choke lever to „START“. For warm start let choke lever in position „RUN“ (fig. 7A).
3. Press the primer 10x (fig. 7B).
4. Set throttle lever to half throttle (fig. 6B) and press the lock button (fig. 6C).
5. Hold the device by one hand for tube handle. By other hand pull the starter cord (fig. 7C) several times (first pull cord slowly, until you don't feel resistance, then pull rapidly) until engine starts. Attention! Do not pull the starter cord too far - risk of cord breakage! Return Cord careful risk of damage of the starter.
6. If the device does not starts at 4-6 pull, repeat step 1 to 5.
7. If the engine takes up, but is not running, set the choke lever to "RUN" and continue cranking.
8. When the engine starts and runs, press the throttle lever to release it from the mid throttle. Set the choke lever to position "RUN".
9. Let the engine warm up for about 20 seconds.

 **WARNING! Keep hands and feet away from the rotating parts.**


Start the engine carefully according to instructions and with body parts, especially feet well away from the auger bit. Do not tilt the lawn mower when starting the engine.


During operation, firmly hold the machine with both hands.

Press the handles lightly downward to drill a hole.

Raise the auger frequently to help clear drilling debris from the hole.

Overloading the auger during drilling may cause it to stop turning. When this occurs, lift the auger to reduce the drilling load on the motor, and allow drilling debris to be augered out of the hole and resume drilling.

 **Do not place excessive body weight on the machine.**

 **Do not use an ice auger bit in earth or an earth auger bit in ice. A different style of auger bit is required for each type of drilling.**


TO STOP ENGINE


 **CAUTION: The auger continues to rotate for a few seconds after the engine is shut off.**

For stop the engine switch the power button on multifunkcional handle into position (0) (fig. 6A).

MAINTENANCE

Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation.

 **WARNING! Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation or use of non-conforming replacement components, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.**

 **Disconnect the spark plug before performing any service on the machine. Wait till all moving parts are completely stopped.**

- Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this manual.
- To help you properly care for your engine, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools.

EN

Other service tasks that are more difficult, or require special tools, must be performed by an authorized service centre.

- The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use in unusual wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.
- After finishing season carefully clean the machine and all metal and moving parts lubricate by grease or oil so that the machine would be prepared for next season. Before next operation with the machine carefully check all the components.
- Frequently check fastening of all screws, nuts etc. in order to keep the machine in safe working condition.
- Once in the season let inspect and maintain the machine in authorised service center.

CS

SK

⚠ WARNING! Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed. Always follow the procedures and precautions in this owner's manual.

MACHINE MAINTENANCE

- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.
- Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and petrol storage area free of all debris or excessive grease.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.

PL

HU

CLEANING

⚠ CAUTION: Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.

1. Allow engine to cool at least a half hour before cleaning.
2. Wipe the surface of the machine and engine cover with dry cloth.

⚠ Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.

3. Keep earth auger body clean. Use a soft cloth dampened with a mild soap and water mixture and wipe the earth auger body to clean.
4. Clean the cylinder fins with a wire brush or compressed air to prevent overheating.

CLEANING OF AIR FILTER

The engine never run without air filter. Otherwise dust and debris can get into the engine what will cause damage of it. Air filter keep clean.

1. Turn off the engine.
2. Loosen the air cleaner cover retaining screw by turning it counterclockwise (fig. 8A).
3. Remove the air filter (fig. 8C) from the filter housing (fig. 8B).
4. Clean filter by soap and water. Let filter inlay dry in the air. Never use petrol!
5. Saturate the foam element with clean engine oil. To remove the excess engine oil, squeeze the foam element in a clean cloth.

6. Replace air filter inlay if it is worn, damaged or too dirty.
7. By reverse steps assemble the filter back.

SPARK PLUG

For best results, replace the spark plug every 100 hours of use. Use only the recommended spark plug which is the correct heat range for normal engine operating temperatures. To find actual types of recommended spark plugs please contact an authorized service center.

⚠ Warning!!! If the engine has been running, the muffler and the spark plug will be very hot. Be carefull not to touch this parts.

! NOTE: Incorrect spark plugs can cause engine damage.

For good performance, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Disconnect the cap from the spark plug (fig. 9), and remove any dirt from the spark plug area.
2. Use the proper size spark plug wrench to remove the spark plug.
3. Inspect the spark plug. Replace it if damaged, badly fouled, if the sealing washer is in poor condition, or if the electrode is worn.
4. Measure the electrode gap with a suitable gauge. The correct gap is listed in the Specifications (fig. 10). If adjustment is needed, correct the gap by carefully bending the side electrode.
5. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
6. After the spark plug is seated, tighten with the proper size spark plug wrench to compress the washer.
7. When installing a new spark plug, tighten by 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer.
8. When reinstalling the original spark plug, tighten by 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

! NOTE: A loose spark plug can become very hot and can damage the engine. Over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.

9. Attach the spark plug cap to the spark plug.

REPLACEMENT OF FUEL FILTER

Do not use the machine without fuel filter in any case. Replace fuel filter regularly.

1. Drain off the fuel from the tank to suitable container in the well ventilated place.
2. Draw out the fuel pipe from the tank (fig. 11) by wire hook and remove it by turning.
3. Replace the fuel filter and fitted fuel pipe get back into the fuel tank.

TRANSFER

Every 100 hours of operation let the grease in the gear reducer be replaced.

ADJUSTMENT OF CARBURETOR

Carburetor is adjusted from producer for optimal power output. If it is necessary additional adjustment, contact authorized service center!

MAINTENANCE INTERVALS

Keep this recomandation about checks, maintenance and intervals stated in this users guide. Others service operations, which are more comlicated, or it needs special tools, let it on our authorized service.

Machine part	Action	Before each use	Operating hours 20
Screws, nuts, bolts	Check, fasten	✓	✓
Air filter	Clean or replace		✓ (*)
Fuel filter	Replace		✓
Spark plug	Clean/adjust/replace		✓
Fuel hose	Check, replace if necessary	✓	
Complete machine	Check, clean if necessary	after each use	
Control handle	Check function	✓	
Drill	Check correct assembly	✓	

* In a dusty environment more often

In the case that the tool moves at idle speed, locate an authorized service center immediately.

STORAGE AND TRANSPORT

⚠ CAUTION! The engine must have completely cooled down before storing the machine.

⚠ NOTE: For future reference, you should keep this operator's manual. Do not store your unit for a prolonged period of time (30 days or longer) without performing protective storage maintenance which includes the following:

- Place the ignition switch in the „STOP“ position.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
- Machine and parts of accessories clean after each use. This prevents the formation of mold.
- Do not store the device a long time in direct sunlight.
- Cover unit with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the mower, promoting rust and corrosion metal parts.
- Store unit in a dry, dust free place, out of the reach of children and other unauthorized persons.

1. Drain off the fuel tank on well ventilated place.
2. Start the engine and let it run idle till stops itself due to shortage of fuel in carburetor.
3. Let engine get cold (ca 5 minutes).

At operation breaks longer that 3 months:

1. Loosen spark plug by respective tool (see chapter Replacement/Adjustment of spark plug)
2. Combusting chamber fill by 2 spoonfuls of clean oil for 2-stroke engines and several time pull slowly the startin rope in order to stir evenly the oil in the engine.
3. Screw back the spark plug

TRANSPORTING


 **Warning!!! Let the engine to cool down before transporting the machine.**

 **The fuel tank must be empty. Spilled fuel or fuel vapor may ignite.**

1. Empty the fuel tank before transporting the machine.
2. Empty the petrol tank with a suction pump. Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
3. Close the fuel cap firmly.
4. Turn the engine switch and fuel valve (if equipped) to the off or stop position.
5. Let the engine to cool down before transporting.
6. Take care not to drop or strike the machine when transporting.
7. Tie down the machine securely in an upright position while transporting.
8. Take care not to strike the machine when transporting. Do not place objects on the machine.

TIP: It is possible to disassemble the drill (tool) from the drive unit during transport and storage for a better compactness.

TROUBLESHOOTING

 **CAUTION Failures of your machine which require larger interference must always be eliminated by specialized workshop. Unauthorized interferences can cause damages. If you can not rectify the fault using the measures described here, contact an authorized service center.**

Problem	Possible cause	Problem solution
Engine does not start	Fuel tank is empty	Refuelling
	Incorrect sequence of steps while start	Keep starting instructions
	Engine is „flooded“	Close the throttle, start several times, if necessary remove spark plug, clean and dry it
	Spark plug contaminated by carbon. Incorrect spark gap	Clean, adjust or replace spark plug
	Damaged spark plug cable or connectors	Replacement
	Dirty carburetor, jets, incorrectly adjusted carbureting mix	Let adjust the carburetor in authorised service center
Engine runs in idle too quickly	Clogged fuel filter	Cleaning or replacement
	Cold engine	Slowly let warm.

EN

CS

SK

Engine does not reach maximal power output	Dirty spark plug, incorrect spark gap	Clean, adjust or replace spark plug
	Incorrect position of choke lever	Put the lever to „RUN“ position
	Dirty air filter	Clean or replace
	Dirty carburetor, jets, incorrectly adjusted carbureting mix	Let carburetor adjust in authorised service center
	Incorrect fuel mix	Refuel according to manual
	Gasket in the crankcase untight	Let repair in authorised service center
	Cylinder, piston rings worn	
Defect ignition		
Excessive smoking	Incorrectly adjusted carburating mix	Let carburetor adjust in authorised service center
	Incorrect fuel mix	Refuel according to manual

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your device serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the HECHT authorized service nearest you. Information on service locations, visit www.hecht.cz
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at www.hecht.cz

PL

HU

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.
- Petrol and oil is hazardous waste. Dispose it in right way. It does not belong to house garbage. Regarding oil and fuel disposal contact local authorities, service center or your dealer.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for 24 months from receipt.
- For corporate, commercial, municipal and other than private use is valid a quality-guarantee upon receipt for 6 months, for Briggs&Stratton engines is valid a quality-guarantee upon receipt for 90 days.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your

- requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
 - A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
 - Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
 - Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage.
 - Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. service charges, filters, blades, V-belts and toothed belts, chains, carbons, seals, spark plugs, bearings ...).
 - From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
 - By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
 - Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
 - Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
 - For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
 - We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
 - In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
 - Information about service locations see at www.hecht.cz
 - We dispose of your old electrical appliances free of charge.

GUARANTEE OF THE ENGINE

NORMAL WEAR:

Similarly as all mechanical devices, the engines need periodical service and spare parts replacement in order to work correctly. Guarantee is not related to such repairs when lifetime of the part of engine was exhausted by normal operation.

INCORRECT MAINTENANCE:

Lifetime of the engine depends on conditions, in which it is operated and on care which is given to it. The guarantee does not relate to wearing caused by dust, dirt, sand or other abrasive materials which penetrated into engine in consequence with incorrect maintenance. This guarantee relates only to material and production defects. Therefore do not ask replacement of back payment of devices in which can be assembled the engine. The guarantee does not relate either for repairs caused by:

- Using other than original spare parts
- Control elements or devices which make starting difficult, cause power output reduction and reduce its lifetime (contact producer of the device).
- Untight carburetors, stopped fuel pipes, seized valves or other defects, caused by using dirty

EN

or old fuel. Use only fresh plumb free petrol **and fuel stabiliser**.

- Parts which are rubbed out or broken due to operation with insufficient oil level, using dirty or oil incorrect specifications. Use the oil recommended by the manufacturer.
- Repair or adjustment of connected parts or assembly, e.g. gear couplings, remote controls and similar, not original ones.
- Damage or wear of parts caused by dirt particles which penetrated into engine due to incorrect maintenance or assembly of air filter or using non original cleaner or filter inlay.
- Parts which were damaged due to engine overspeeding or overheating caused by clogging or blocking cooling ribs or flywheel space by grass, chips or dirt or damages caused by engine operation in closed room.
- Engine damage or its parts by normal vibrations caused by loosening engine assembly, mowing knives, loosened or unbalanced flywheels, incorrect fastening device to engine shaft, overspeeding or other incorrect operation.
- Bended or broken crankshaft after hitting to rigid object or for V-belts overtensioning.
- Engine damaged or its part e.g. combustion chamber, valves, valve saddles, valve leading or burning starter coil as result of using incorrect fuel – for example liquid gas, natural gas, incorrect petrol etc.

CS

SK

PL

HU

**EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ /
ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE /
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" / My, producenci urządzania i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ / A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS spol. s r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

Declare on our own responsibility / Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto prohlášení / Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

Machinery / Strojní zařízení / Strojné zariadenie / Maszyny / Gépi berendezés

Petrol earth auger / Motorový zemní vrták / Motorový zemný vrták / Motorowe wiertło ziemne / Földfúróhoz

Trade name and type / Obchodní název a typ / Obchodný názov a typ / Nazwa firmy i rodzaj / Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 52

Model / Model / Model / Model / Modell

AG52

Serial number / Sériové číslo / Sériové číslo / Numer seryjny / Gyári szám

201700001 - 201799999

The procedure used for the assessment of the conformity / Postup použitý při posouzení shody / Postup použitý na posúdenie zhody / Stosowana procedura oceny zgodności / Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

<input type="checkbox"/> under Directive 2000/14/EC & 2005/88/EC	<input type="checkbox"/> podle směrnice 2000/14/ EC & 2005/88/EC	<input type="checkbox"/> podľa smernice 2000/14/ EC & 2005/88/EC	<input type="checkbox"/> Dyrektywą 2000/14/EC & 2005/88/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC irányelvek szerint & 2005/88/EC
--	--	--	--	---

This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland / CCIC (Quindao) Co., Ltd., P.R.C.;
TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Germany;
VCA Headquarters, United Kingdom**

This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

**2014/30/EU
2006/42/EC
2000/14/EC & 2005/88/EC
97/68/EC & 2012/46/EU**

Engine type / Typ motoru / Typ motora / Typ silníka / Motor típusa

1E44F-2A

Validating number / Schvalovací emisní číslo / Schvalovacie emisné číslo / Numer identyfikacyjny / Jóváhagyási szám

e11*97/68SA*2012/46*1432*01

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN ISO 14982; EN ISO 12100; EN ISO 3744

EN Guaranteed sound power level / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált akusztikus teljesítményszint

L_{WA} = 108 dB (A)

EN Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC / **CS** Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES / **SK** Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES / **PL** Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / **HU** A 2000/14/EK irányelv szerint végrehajtott zajmérés jegyzőkönyv száma

17706078 001

EN We confirm hereby that

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

CS Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrdzujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN Note / **CS** Poznámka **SK** Poznámka / **PL** Uwaga / **HU** Jegyzet:

97/68/EC & 2012/46/EU končí platnost 31.12.2016, 2016/1628/EU platí od 14.9.2016

EN In Prague on / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

9. 2. 2017

EN Name / **CS** Jméno / **SK** Meno / **PL** Imię / **HU** Név

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató



CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

EN	CS	SK	PL	HU
The name of device *	Název zařízení *	Názov zariadenia *	Nazwa sprzętu *	Gép megnevezése *
Model *	Model *	Model *	Model *	Modell *
Date of purchase *	Datum prodeje *	Dátum predaja *	Data sprzedaży *	Értékesítés időpontja *
Serial number of the machine *	Výrobní číslo stroje *	Výrobné číslo stroja *	Nr. fabryczny urządzenia *	Gép gyártás száma *
Buyer (name, company name), address *	Kupující (jméno, název firmy), adresa *	Kupujúci (meno, názov firmy), adresa *	Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres *	Vevő (név vagy cégnev), cím *
I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer Hecht and accept the terms of this warranty.	Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy Hecht a akceptuji podmínky této záruky.	Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy Hecht a akceptujem podmienky tejto záruky.	Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy Hecht i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.	Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a Hecht cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom.
* fills seller	* vyplní prodejce	* vyplní predajca	* wypełnia sprzedawca	* az értékesítő tölti ki
Buyer's signature / Unterschrift des Käufers / Podpis kupujícího / Podpis kupujúceho / Podpis nabywcy / Vevő aláírása	Stamp and signature * / Stempel und Unterschrift der Verkäufer * / Razítko a podpis prodejce * / Pečiatka a podpis predajcu * / Pieczętka i podpis sprzedawcy * / Értékesítő bélyegzője és aláírása *			

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY/ KÖZPONTI SZERVIZ
 HECHT spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz
 HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk
 HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl
 HECHT Hungary, Budapest, www.hecht.hu

www.hecht.cz



MK-0410018

Distribution and service / Distribuce a servis /

Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewiczza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

